



INFCIRC/274/Rev.1/Add.7
16 October 2000
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية

الوضع حتى ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

التوقيع أو التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام أو الخلافة

الاعلانات/التحفظات التي قدمت عند التعبير عن الموافقة على الالتزام وعند ابداء اعتراضات

الاعلانات/التحفظات التي قدمت عند التوقيع

تتضمن هذه الوثيقة المعلومات الواردة في الوثيقة INFCIRC/274/Rev.1/Add.6، ولذلك فهي تحل محلها.

للاطلاع على أحدث وضع، أنظر الموقع على الشبكة: <http://www.iaea.org/worldatom/Documents/Legal/>

توفيرا للنقّات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

المرفق

اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية

ملحوظة: بدأ نفاذ الاتفاقية في ٨ شباط/فبراير ١٩٨٧، أي في اليوم الثلاثين من تاريخ ايداع الصك الحادي والعشرين للتصديق أو القبول أو الموافقة لدى المدير العام، عملاً بالفقرة ١ من المادة ١٩.

الأطراف: ٦٦
الموقعون: ٤٥
آخر تغيير في الوضع: ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

البلد/المنظمة	التوقيع	الوثيقة	تاريخ الايداع	الاعلان الخ/ الانسحاب	بدء النفاذ
أنتيغوا وبربودا		انضمام	٤ آب/أغسطس ١٩٩٣	<input type="checkbox"/>	٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣
الأرجنتين	٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٦	تصديق	٦ نيسان/أبريل ١٩٨٩	<input type="checkbox"/>	٦ أيار/مايو ١٩٨٩
أرمينيا		انضمام	٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٣	<input type="checkbox"/>	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣
أستراليا	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٤	تصديق	٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	<input type="checkbox"/>	٣٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
النمسا	٣ آذار/مارس ١٩٨٠	تصديق	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	<input type="checkbox"/>	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
بيلاروس		خلافة	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	<input checked="" type="checkbox"/>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٣
بلجيكا ^(٢)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
البوسنة والهرسك		خلافة	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٨	<input type="checkbox"/>	١ آذار/مارس ١٩٩٢
البرازيل	١٥ أيار/مايو ١٩٨١	تصديق	١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	<input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
بلغاريا	٢٣ حزيران/يونيه ١٩٨١	تصديق	١٠ نيسان/أبريل ١٩٨٤	<input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
كندا	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠	تصديق	٢١ آذار/مارس ١٩٨٦	<input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
شيلي		انضمام	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤	<input type="checkbox"/>	٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤
الصين		انضمام	١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩	<input checked="" type="checkbox"/>	٩ شباط/فبراير ١٩٨٩
كرواتيا		خلافة	٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	<input type="checkbox"/>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
كوبا		انضمام	٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧	<input checked="" type="checkbox"/>	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧
قبرص		انضمام	٢٣ تموز/يوليه ١٩٩٨	<input checked="" type="checkbox"/>	٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٨
الجمهورية التشيكية		خلافة	٢٤ آذار/مارس	<input type="checkbox"/>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الدانمرك ^(٣)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
الجمهورية الدومينيكية	٣ آذار/مارس ١٩٨٠			<input type="checkbox"/>	
إكوادور	٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	تصديق	١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦	<input type="checkbox"/>	١٦ شباط/فبراير ١٩٩٦
إستونيا		انضمام	٩ أيار/مايو ١٩٩٤	<input type="checkbox"/>	٨ حزيران/يونيه ١٩٩٤
فنلندا	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨١	قبول	٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	<input type="checkbox"/>	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩
فرنسا ^(٢)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	موافقة	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input checked="" type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
ألمانيا ^(٣)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١

البلد/المنظمة	التوقيع	الوثيقة	تاريخ الايداع	الاعلان الخ/ الانسحاب	بدء النفاذ
اليونان ^(٢)	٣ آذار/مارس ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
غواتيمالا	١٢ آذار/مارس ١٩٨٠	تصديق	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٨٥	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
هايتي	٩ نيسان/أبريل ١٩٨٠			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
هنغاريا	١٧ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٤ أيار/مايو ١٩٨٤	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
اندونيسيا	٣ تموز/يوليه ١٩٨٦	تصديق	٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
أيرلندا ^(٣)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
اسرائيل	١٧ حزيران/يونيه ١٩٨٣			<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
إيطاليا ^(٢)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
اليابان		اتضمام	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨
جمهورية كوريا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١	تصديق	٧ نيسان/أبريل ١٩٨٢	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
لبنان		اتضمام	١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨
ليختنشتاين	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	تصديق	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
ليتوانيا		اتضمام	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤
لكسمبورغ ^(٣)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
المكسيك		اتضمام	٤ نيسان/أبريل ١٩٨٨	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٤ أيار/مايو ١٩٨٨
موناكو		اتضمام	٩ آب/أغسطس ١٩٩٦	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦
منغوليا	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	تصديق	٢٨ أيار/مايو ١٩٨٦	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
المغرب	٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
هولندا ^(٣)	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	قبول	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
النيجر	٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
النرويج	٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	تصديق	١٥ آب/أغسطس ١٩٨٥	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
باكستان		اتضمام	١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠
بنما	١٨ آذار/مارس ١٩٨٠	تصديق	١ نيسان/أبريل ١٩٩٩	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١ أيار/مايو ١٩٩٩
باراغواي	٢١ أيار/مايو ١٩٨٠	تصديق	٦ شباط/فبراير ١٩٨٥	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
بيرو		اتضمام	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١٠ شباط/فبراير ١٩٩٥
الفلبين	١٩ أيار/مايو ١٩٨٠	تصديق	٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
بولندا	٦ آب/أغسطس ١٩٨٠	تصديق	٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٣	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
البرتغال ^(٣)	١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٤	تصديق	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
جمهورية مولدوفا		اتضمام	٧ أيار/مايو ١٩٩٨	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨
رومانيا	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨١	تصديق	٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣
الاتحاد الروسي	٢٢ أيار/مايو ١٩٨٠	تصديق	٢٥ أيار/مايو ١٩٨٣	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٨ شباط/فبراير ١٩٨٧
سلوفاكيا		خلاقة	١٠ شباط/فبراير ١٩٩٣	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		خلاقة	٧ تموز/يوليه ١٩٩٢	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١
جنوب أفريقيا	١٨ أيار/مايو ١٩٨١			<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	

بدء النفاز	الاعلان الخ/ الانسحاب	تاريخ الايداع	الوثيقة	التوقيع	البلد/المنظمة
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	تصديق	٧ نيسان/أبريل ١٩٨٦	أسبانيا ^(٣)
١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٠	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١٨ أيار/مايو ٢٠٠٠	انضمام		السودان
٨ شباط/فبراير ١٩٨٧	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١ آب/أغسطس ١٩٨٠	تصديق	٢ تموز/يوليه ١٩٨٠	السويد
٨ شباط/فبراير ١٩٨٧	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧	تصديق	٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧	سويسرا
١٠ آب/أغسطس ١٩٩٦	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١١ تموز/يوليه ١٩٩٦	انضمام		طاجيكستان
١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦	خلافة		جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا
٨ أيار/مايو ١٩٩٣	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣	انضمام		تونس
٨ شباط/فبراير ١٩٨٧	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٥	تصديق	٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٣	تركيا
٥ آب/أغسطس ١٩٩٣	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٦ تموز/يوليه ١٩٩٣	انضمام		أوكرانيا
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	تصديق	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	المملكة المتحدة ^(٣)
٨ شباط/فبراير ١٩٨٧	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	تصديق	٣ آذار/مارس ١٩٨٠	الولايات المتحدة الأمريكية
١١ آذار/مارس ١٩٩٨	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	٩ شباط/فبراير ١٩٩٨	انضمام		أوزبكستان
٨ شباط/فبراير ١٩٨٧	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	١٤ أيار/مايو ١٩٨٦	تصديق	١٥ تموز/يوليه ١٩٨٠	يوغوسلافيا
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	تأكيد	١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠	اليوراتوم

.....
(٣) وقّعت/صنّقت كدولة عضو في اليوراتوم.

اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية
الاعلانات/التحفظات التي قدمت عند التعبير عن الموافقة على الالتزام وعند ابداء اعتراضات

تصديق ٦ نيسان/أبريل ١٩٨٩

الأرجنتين

[٦ نيسان/أبريل ١٩٨٩]

"وفقاً لأحكام المادة ١٧-٣ من الاتفاقية، لا تعتبر الأرجنتين نفسها ملزمة بأي من اجراءٍ تسوية النزاعات المنصوص عليهما في المادة ١٧-٢ من هذه الاتفاقية." (الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

خلافه ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣

بيلاروس

[٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣]

"لا تعتبر بيلاروس نفسها ملزمة بالمادة ١٧-٢ من الاتفاقية التي تنص على أن يعرض أي نزاع يتعلق بتفسير الاتفاقية على التحكيم أو يحال الى محكمة العدل الدولية بناءً على طلب أي طرف في ذلك النزاع." (الأصل بالروسية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

انضمام ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩

الصين

[١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩]

"لن تلتزم الصين باجراءٍ تسوية النزاعات على النحو المنصوص عليه في الفقرة ٢ من المادة ١٧ من الاتفاقية المذكورة." (الأصل بالصينية، ترجمة أمانة الوكالة)

انضمام ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧

كوبا

"تعلن جمهورية كوبا فيما يتعلق بمضمون المادة ١٧ من اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية أن أي نزاع ينشأ بخصوص تفسير أو تطبيق الاتفاقية يحل بالطرق الدبلوماسية فيما بين أطراف النزاع. وبنفس المعيار، لا تعتبر نفسها ملزمة بالاجراء المتعلق بمحكمة العدل الدولية."

انضمام ٢٣ تموز/يوليه ١٩٩٨

قبرص

"تعلن جمهورية قبرص أنه وفقاً لأحكام المادة ١٧-٣ من الاتفاقية، لا تعتبر قبرص نفسها ملزمة بأي من اجراءٍ تسوية النزاعات المنصوص عليه في المادة ١٧-٢ من الاتفاقية."

الاتحاد الأوروبي للطاقة الذرية

تأكيد ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١

[٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١]

"عملاً بالمادة ١٨(٤)(ج)، يود [الاتحاد الأوروبي للطاقة الذرية] أن يعلن ما يلي:
(أ) أن الدول الأعضاء في الاتحاد هي في الوقت الحالي: أسبانيا، وألمانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، والبرتغال، وبلجيكا، والدانمرك، وفرنسا، ولكسمبورغ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وهولندا، واليونان.
(ب) ان المواد من ٧ الى ١٣ من الاتفاقية لا تنطبق على الاتحاد.

"ووفقاً للمادة ١٧(٣) من الاتفاقية أيضاً، يعلن [الاتحاد الأوروبي للطاقة الذرية] انه، لما كانت الدول فقط هي التي يجوز أن تكون أطرافاً في القضايا المرفوعة أمام محكمة العدل الدولية، فإن الاتحاد يعتبر نفسه ملزماً باجراءات التحكيم المنصوص عليها في المادة ١٧(٢) فقط."
(الأصل بالانجليزية)

فرنسا

موافقة ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١

[٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١]

"(١) ان الحكومة الفرنسية، اذ توافق على الاتفاقية، تعرب عن التحفظ التالي: يعاقب على الجرائم الوارد وصفها في الفقرتين الفرعيتين (١)(هـ) و (١)(و) من المادة ٧ من الاتفاقية بمقتضى أحكام قانون العقوبات الفرنسي.

"(٢) تعلن الحكومة الفرنسية انه لا يجوز التذرع ضدها بالولاية القضائية المشار إليها في الفقرة ٤ من المادة ٨، لأن معيار الولاية القضائية الذي يستند الى الاشتراك في نقل نووي دولي كدولة مصدرة أو مستوردة ليس معترفاً به صراحة في القانون الدولي وليس منصوصاً عليه في القانون الوطني الفرنسي.

"(٣) وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧، تعلن فرنسا عدم قبولها لاختصاص محكمة العدل الدولية في تسوية النزاعات المشار إليها في الفقرة ٢ من هذه المادة، واختصاص رئيس محكمة العدل الدولية في تعيين واحد أو أكثر من المحكمين."
(الأصل بالفرنسية، ترجمة أمانة الوكالة)

غواتيمالا

تصديق ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٨٥

[٢٣ نيسان/أبريل ١٩٨٥]

"لا تعتبر جمهورية غواتيمالا نفسها ملزمة بأي من اجراءي تسوية المنازعات المنصوص عليهما في الفقرة ٢ من المادة ١٧ من الاتفاقية، التي تنص على عرض المنازعات على التحكيم أو إحالتها الى محكمة العدل الدولية للبت فيها."
(الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

اندونيسيا

تصديق ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦

[٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦]

"لا تعتبر حكومة اندونيسيا نفسها ملزمة بنص الفقرة ٢ من المادة ١٧ من هذه الاتفاقية، ويتمثل موقفها في أنه لا يجوز عرض أي نزاع يتعلق بتفسير الاتفاقية أو تطبيقها على التحكيم أو إحالته الى محكمة العدل الدولية الا بموافقة جميع الأطراف في النزاع."
(الأصل بالانجليزية والاندونيسية؛ مقدم من الحكومة)

إيطاليا

تصديق ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١

[٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١]

تؤكد الاعلان والتحفظات التي قدمتها عند التوقيع.
(الأصل بالانجليزية)

جمهورية كوريا

تصديق ٧ نيسان/أبريل ١٩٨٢

[٧ نيسان/أبريل ١٩٨٢]

تؤكد التحفظ الذي قدمته عند التوقيع.
(الأصل بالانجليزية)

هولندا

انضمام ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١

[٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١]

"فيما يتعلق بالالتزام بممارسة الولاية القضائية المشار اليه في المادة ١٠ من اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية، المعقودة في فيينا/نيويورك في ٣ آذار/مارس ١٩٨٠، تبدي مملكة هولندا تحفظاً مفاده أنه في الحالات التي تعجز فيه السلطات القضائية الهولندية عن ممارسة ولايتها القضائية على أساس أحد المبادئ المشار اليها في الفقرة ١ من المادة ٨ من الاتفاقية، فان المملكة لا تكون ملزمة بهذا الالتزام الا اذا كانت قد تلقت طلب تسليم من دولة طرف في الاتفاقية وكان الطلب المذكور قد رفض."
(الأصل بالانجليزية)

باكستان

انضمام ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

[١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠]

"١- لا تعتبر حكومة جمهورية باكستان الاسلامية نفسها ملزمة بالفقرة ٢ من المادة ٢، حيث أنها تعتبر مسألة استخدام المواد النووية وتخزينها ونقلها محلياً يخرج عن نطاق الاتفاقية المذكورة.

٢- لا تعتبر حكومة جمهورية باكستان الاسلامية نفسها ملزمة بأي من اجراءي تسوية النزاعات المنصوص عليها في الفقرة ٢ من المادة ١٧ من الاتفاقية المذكورة."
(الأصل بالانجليزية)

انضمام ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥

بيرو

[١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥]

"وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧ من الاتفاقية، لا تعتبر بيرو نفسها ملزمة بأي من اجراءى تسوية النزاعات المنصوص عليها في الاتفاقية."

وجاء في مذكرة تشرح أسباب التحفظ ما يلي:

"التحفظ الذي قدمته بيرو في صك انضمامها الى الاتفاقية يقتصر على اجراءى تسوية النزاعات المنصوص عليها في الفقرة ٢ من المادة ١٧، وفقاً للفقرة ٣ من المادة نفسها."
(الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

تصديق ٢٥ أيار/مايو ١٩٨٣

الاتحاد الروسي

[٢٥ أيار/مايو ١٩٨٣]

يؤكد التحفظ الذي قدمه عند التوقيع.
(الأصل بالروسية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

تصديق ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١

أسبانيا

[٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩١]

"تعلن مملكة أسبانيا. وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧ من الاتفاقية، أنها لا تعتبر نفسها ملزمة باجراءى تسوية النزاعات المنصوص عليه في الفقرة ٢ من المادة ١٧."
(الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

تصديق ٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٥

تركيا

[٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٥]

تؤكد التحفظ الذي قدمته عند التوقيع.
(الأصل بالانجليزية)

تصديق ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١

المملكة المتحدة

[١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١]

"... تم توسيع نطاق انطباق الاتفاقية ليشمل مقاطعات بيلويكس أوف جيرسي وغويرنسي وجزيرة مان اعتباراً من ٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١. وبناءً على ذلك، ينبغي تفسير صك تصديق المملكة المتحدة على هذه الاتفاقية بأنه يشمل تلك المقاطعات."
(الأصل بالانجليزية)

الاعلانات/التحفظات التي قدمت عند التوقيع

الأرجنتين

٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٦

[٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٦]

"وفقا لنص المادة ١٧-٣، لا تعتبر جمهورية الأرجنتين نفسها ملزمة بأي من اجراءي التحكيم الموضحين في المادة ١٧-٢ من الاتفاقية." (الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

الاتحاد الأوروبي للطاقة الذرية

١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠

[١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠]

"الدول التالية أعضاء في الاتحاد الأوروبي للطاقة الذرية حالياً: ألمانيا (الجمهورية الاتحادية)، وأيرلندا، وإيطاليا، وبلجيكا، والدانمرك، وفرنسا، ولكسمبورغ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وهولندا.

"والاتحاد، اذ يوقّع الاتفاقية، يعلن انه، نتيجة لايداع صك الاقرار أو القبول عملاً بالمادة ١٨، وبدء سريان الاتفاقية بالنسبة له عملاً بالمادة ١٩، فان المواد من ٧ الى ١٣ لن تنطبق عليه.

"وعلاوة على ذلك، يعلن الاتحاد أنه بالنظر الى أن المادة ٣٤ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية تنص على أن الدول فقط هي التي يجوز لها أن تكون أطرافاً في الدعاوى المرفوعة أمام هذه المحكمة، فانه لا يستطيع الالتزام الا باجراء التحكيم المنصوص عليه في المادة ١٧(٢)."

فرنسا

١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠

[١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠]

"تعلن الحكومة الفرنسية، مشيرة الى بيانها الوارد في الوثيقة CPNM/90 المؤرخة في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٩، انه لا يجوز التدرّع ضدها بالولاية القضائية المشار اليها في الفقرة ٤ من المادة ٨، لأن معيار الولاية القضائية الذي يستند الى الاشتراك في نقل نووي دولي كدولة مصدرة أو مستوردة ليس معترفاً به صراحة في القانون الدولي وليس منصوصاً عليه في القانون الوطني الفرنسي.

"ووفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧، تعلن فرنسا عدم قبولها لاختصاص محكمة العدل الدولية في تسوية المنازعات المشار اليها في الفقرة ٢ من هذه المادة، واختصاص رئيس محكمة العدل الدولية في تعيين واحد أو أكثر من المحكمين." (الأصل بالفرنسية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

اسرائيل

١٧ حزيران/يونيه ١٩٨٣

[١٧ حزيران/يونيه ١٩٨٣]

"وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧، تعلن اسرائيل أنها لا تعتبر نفسها ملزمة بأي من اجراءي تسوية المنازعات المنصوص عليهما في الفقرة ٢ من المادة ١٧." (الأصل بالانجليزية)

ايطاليا

١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠

[١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٠]

"(١) فيما يتعلق بالمادة ٤-٢"

ترى ايطاليا انه في حالة عدم تلقي تأكيدات بشأن مستويات الحماية المادية المشروحة في المرفق الأول في الوقت المناسب، فانه يجوز للدولة الطرف المستوردة أن تتخذ، بالقدر الممكن عملياً، تدابير ثنائية ملائمة لكي تتأكد بنفسها من أن النقل سيتم وفقاً للمستويات المذكورة أعلاه.

"(٢) فيما يتعلق بالمادة ١٠ ينبغي اعتبار أن العبارة الأخيرة التالية "عن طريق دعوى ترفع وفقاً لقوانين تلك الدولة" تشير الى المادة ١٠ برمتها.

"وترى ايطاليا أن تتطبق أيضاً المساعدة والتعاون الدوليان في مجال الحماية المادية للمواد النووية واستعادتها، وكذلك قوانين العقوبات والتسليم، على استعمال وخرن ونقل المواد النووية المستخدمة في الأغراض السلمية على المستوى المحلي. كما ترى ايطاليا ألا يفسر أي حكم في هذه الاتفاقية بأنه يحول دون امكانية توسيع نطاق الاتفاقية أثناء مؤتمر الاستعراض المتوخى في المادة ١٦." (الأصل بالانجليزية)

جمهورية كوريا

٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١

[٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١]

"... لا تعتبر حكومة جمهورية كوريا نفسها ملزمة باجراءي تسوية المنازعات المنصوص عليهما في الفقرة ٢ من المادة ١٧." (الأصل بالانجليزية)

رومانيا

١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨١

[١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨١]

"تعلن جمهورية رومانيا الاشتراكية انها لا تعتبر نفسها ملزمة بأحكام الفقرة ٢ من المادة ١٧ من اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية، التي تنص على أن أي نزاع يتعلق بتفسير الاتفاقية أو تطبيقها وتتعذر تسويته عن طريق التفاوض أو بأي وسيلة سلمية أخرى لتسوية النزاعات، يعرض على التحكيم أو يحال الى محكمة العدل الدولية للبت فيه، بناءً على طلب أي طرف في ذلك النزاع.

"وترى جمهورية رومانيا الاشتراكية انه لا يمكن عرض مثل هذه النزاعات على التحكيم أو على محكمة العدل الدولية الا بموافقة جميع الأطراف في النزاع في كل دعوى على حدة.

"وجمهورية رومانيا الاشتراكية، اذ توقَّع على اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية، تعلن انه وفقاً لتفسيرها، تنطبق أحكام الفقرة ٤ من المادة ١٨، حصراً، على المنظمات التي أسندت اليها الدول الأعضاء اختصاص القيام، بالنيابة عنها، بشأن اتفاقات دولية وبعقد وتطبيق هذه الاتفاقات، وبممارسة الحقوق والوفاء بالمسؤوليات الناشئة عن هذه الاتفاقات، بما في ذلك حق التصويت".
(الأصل بالفرنسية، ترجمة أمانة الوكالة)

٢٢ أيار/مايو ١٩٨٠

الاتحاد الروسي

[٢٢ أيار/مايو ١٩٨٠]

"لا يعتبر اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية نفسه ملزماً بأحكام الفقرة ٢، المادة ١٧ من الاتفاقية، التي تنص على أن أي نزاع يتعلق بتفسير الاتفاقية يعرض على التحكيم أو يحال الى محكمة العدل الدولية بناءً على طلب أي طرف في ذلك النزاع".
(الأصل بالروسية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

١٨ أيار/مايو ١٩٨١

جنوب أفريقيا

[١٨ أيار/مايو ١٩٨١]

"وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧، تعلن جمهورية جنوب أفريقيا انها لا تعتبر نفسها ملزمة باجراءي تسوية النزاعات المنصوص عليهما في الفقرة ٢ من المادة ١٧".
(الأصل بالانجليزية)

٧ نيسان/أبريل ١٩٨٦

أسبانيا

[٧ نيسان/أبريل ١٩٨٦]

"وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧ من الاتفاقية، لا تعتبر أسبانيا نفسها ملزمة باجراء تسوية النزاعات المنصوص عليه في الفقرة ٢ من المادة ١٧".
(الأصل بالأسبانية؛ ترجمة أمانة الوكالة)

٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٣

تركيا

[٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٣]

"وفقاً للفقرة ٣ من المادة ١٧ من الاتفاقية، لا تعتبر تركيا نفسها ملزمة بالفقرة ٢ من المادة ١٧ من الاتفاقية".
(الأصل بالانجليزية)